

DONNA SUMMER



Musik-Biografie

(Music Biography)

von / by Wolfgang, Januar / January 2007

auf den neusten Stand gebracht / update Dezember / December 2012

Donna Summer, Deutschland und die U.S.A.

(Donna Summer, Germany, and the U.S.A.)

‘Love To Love You Baby’, ‘I Feel Love’, ‘Hot Stuff’ oder ‘On The Radio’ sind nur vier Klassiker der internationalen elektronischen Popmusik, für die der Name **Donna Summer** (31. Dezember 1948 - 17. Mai 2012) steht. Sie wurde in der zweiten Hälfte der 1970er Jahren zum internationalen Star (*electronicbeats.de 2. Juni 2009*) und zur „unbestrittenen Disco-Queen“ (*Rock’n’Roll Hall of Fame 23. September 2009*); gemeinsam mit ihren Produzenten Giorgio Moroder und Pete Bellotte entwickelte sie die moderne Tanzmusik aber auch weiter zu Pop (*soundonsound.com März 1998*) und wurde „die große Bahnbrecherin“ (*stern.de 18. Mai 2012*), die „über die Grenzen von Rassenschranken und Musikstilen hinausging“ und damit „so vielen ... den Weg ebnete“ (*amerikanischer Pop-Rock-Musiker Lenny Kravitz in: rollingstone.com 17. Mai 2012*).

Musiker(innen) unterschiedlichster Musikrichtungen, wie die amerikanische Latin-Pop-Sängerin Gloria Estefan (*gloriaestefan.com 17. Mai 2012*), die amerikanische Hip-Hop-Soul-Sängerin Mary J. Blige (*rollingstone.com 17. Mai 2012*) oder die britische Pop-Soul-Sängerin Natasha Bedingfield (*2012 VH1 Divas 16. Dezember 2012 in: youtube.com*), sind derselben Meinung wie der amerikanische Pop-Rock-Sänger Lenny Kravitz.

Sie eroberte die Hitparaden auf der ganzen Welt (TV-Programm ‚Deutsche Beats‘ Deutsche Welle TV 2010) und verkaufte geschätzte 130 Millionen Schallplatten (*William Morris Endeavor Entertainment 2008*). Sie gehört damit zu den ganz Großen der Popgeschichte (*Showmaster Thomas Gottschalk in: TV-Show ‚Wetten, dass ..?‘ ZDF 1999*) und wird 2013 in die Rock’n’Roll Hall Of Fame aufgenommen (*rockhall.com, abgerufen 11. Dezember 2012*).

Ihr Vermögen wurde 2011 auf 75 Millionen US-Dollar geschätzt (*celebritynetworth.com*).



Donna Summer wurde am 31. Dezember 1948 in Boston, U.S.A., als LaDonna Adrian Gaines geboren. Sie wuchs in einer Familie mit fünf Schwestern und einem Bruder auf. Ihr Vater Andrew arbeitete als Fleischer, Tapezierer, Fernsehmechaniker, ihre Mutter Mary Ellen Gaines in einer Turnschuhfabrik.^(1, 4)

‘Love To Love You Baby’, ‘I Feel Love’, ‘Last Dance’, or ‘Hot Stuff’ are only four classics of international electronic pop music the name **Donna Summer** (December 31, 1948 – May 17, 2012) is well known for. She became in the second half of the 1970ies an international star (*electronicbeats.de June 2, 2009*) and the “undisputed Queen of Disco” (*Rock&Roll Hall of Fame September 23, 2009*); but she also projected together with her producers Giorgio Moroder and Pete Bellotte modern dance music into the pop mainstream (*soundonsound.com March 1998*) and became “the great trailblazer” (*stern.de May 18, 2012*) who “transcended race and genre” and “paved the way for so many” (*U.S. pop rock musician Lenny Kravitz in: rollingstone.com May 17, 2012*).

Musicians of different music styles, like the U.S. Latin pop singer Gloria Estefan (*gloriaestefan.com May 17, 2012*), the U.S. hip-hop soul singer Mary J. Blige (*rollingstone.com May 17, 2012*), or the British pop soul singer Natasha Bedingfield (*2012 VH1 Divas December 16, 2012 in: youtube.com*) see it the same way as the U.S. pop rock singer Lenny Kravitz.

All over the world she entered the charts (TV program ‘German Beats’ Deutsche Welle TV 2010) and sold estimated 130 million records (*William Morris Endeavor Entertainment 2008*). She is one of the big names in pop history (*host Thomas Gottschalk in: TV show ‘Wetten, dass ..?’ ZDF (Germany) 1999*) and will be inducted into the Rock&Roll Hall Of Fame in 2013 (*rockhall.com, retrieved December 11, 2012*).

Her net worth was estimated in 2011 with \$ 75 million (*celebritynetworth.com*).

Donna Summer was born LaDonna Adrian Gaines on December 31, 1948 in Boston, U.S.A.. She grew up in a family with five sisters and one brother. Her father Andrew worked as a butcher, a wallpaper hanger, a television repairman, her mother Mary Ellen Gaines in a sneaker factory.^(1, 4)

She had had her solo-singing debut in the gospel choir of the Grant A.M.E. Church in Boston, U.S.A., at age 10

Nachdem Donna Summer bereits mit 10 Jahren ihren ersten Soloauftritt im Gospelchor der Grant A.M.E. Kirche in Boston, U.S.A., mit Johnny Langes / Mahalia Jacksons ‚I Found The Answer‘ gefeiert hatte und mit 17 Jahren die schwarze Frontfrau der ansonsten weißen Bostoner Psychedelic Rock Band Crow gewesen war⁽¹⁾, begann ihre Karriere am 24. Oktober 1968 in München. Dort stand sie als 19jährige bei der deutschen Uraufführung des Hippie-Musicals ‚Haare‘ (‚Hair‘) auf der Bühne (*musik-sammler.de, abgerufen 31. März 2012, Neue Ruhr Zeitung 25. Oktober 1998*), das Musical, dessen Lebensgefühl Ende der 1960er / Anfang der 1970er Jahre zum Vorbild für viele Jugendliche wurde (*TV-Dokumentation ‚Halb Stark an Rhein und Ruhr‘ WDR 2006*).

Das Musical „Hair“ war sozusagen der sinnliche Kristallisationspunkt eines Jahres, dessen politische und soziale Sprengkraft bis heute seinesgleichen sucht. Weltweit. Aufgehängt am Vietnamkrieg, entwickelt sich so etwas wie ein Weltgewissen. ... Zudem wird am 4. April der schwarze Bürgerrechtler *Martin Luther King* ermordet. Europa hält ebenfalls den Atem an: Am 5. April verkündet *Alexander Dubcek* in Prag die Demokratisierung des Landes - mit dem Einmarsch der Russen am 21. August ist der Traum ausgeträumt. In Frankreich münden Straßenschlachten zwischen Studierenden und der Polizei in einen landesweiten Streik (3. bis 10. Mai). In Deutschland erschüttert ... der Anschlag auf *Rudi Dutschke* [einen der Wortführer der Studentenbewegung,] am 11. April eine ... Nation [in der die Jugend und eine autoritäre Elterngeneration offensichtlich auseinanderdriften]. ... Die gesamtgesellschaftliche Unruhe schreitet geradezu nach kultureller Aufbereitung ...: Die Geschichte des Farmersohns Claude aus Oklahoma, der zwei Tage vor seiner Einberufung zum Militär auf eine Hippiekommune in New York trifft. ... Hippie-Darsteller rebellieren mit nackter Haut gegen die Tabus ... Als erklärte Kriegsgegner schänden sie das Sternenbanner und rufen mit obszönen Strophen zu .. Rassenvermischung und ungezügelterm Geschlechtsverkehr ... auf. ... Es ist die ins Bild umgesetzte, getanzte, gesungene, gespielte Philosophie einer Jugend, die ein heile Welt ersehnt, eine Welt ohne Bomben, Völkermord und Hunger, eine Welt der Liebe.“ (*Neue Ruhr Zeitung 25. Oktober 1998*)

In diesem Musical sang Donna Summer Ohrwürmer wie ‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) - auf Deutsch, die Sprache, die sie neben Englisch bis zuletzt fließend sprach.

‚Wassermann‘ wurde gleichzeitig Donna Summers erste Single überhaupt, noch unter dem Namen Donna Gaines und Ensemble veröffentlicht. Das Album ‚Haare‘ (‚Hair‘), aufgenommen mit den Sänger(inne)n der deutschsprachigen Uraufführung, wie Reiner Schöne

with Johnny Lange’s / Mahalia Jackson’s ‚I Found The Answer‘ and had been the black front girl of Boston’s apart of her white psychedelic rock band Crow at age 17⁽¹⁾ when she began her career at age 19 in Munich, Germany. There she performed on October 24, 1968 in the German opening night of the hippy musical ‚Haare‘ (‚Hair‘) (*musik-sammler.de, retrieved March 31, 2012, Neue Ruhr Zeitung October 25, 1998*), that musical whose philosophy became an inspiration for young people at the end of the 1960ies / the beginning of the 1970ies (*TV documentary ‚Halb Stark an Rhein und Ruhr‘ WDR (Germany) 2006*).

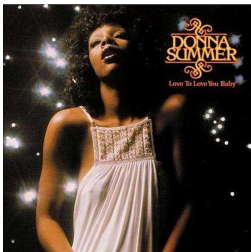
The musical “Hair” sensually summed up the year 1968 somehow, the year with the biggest political and social impact up to this day. Worldwide. Due to the Vietnam War something like a world conscience evolves. ... Moreover at April 4 the black Civil Rights campaigner Martin Luther King is assassinated. Europe holds its breath, too: At April 5 Alexander Dubcek announces in Prague the democratization of his country - with the invasion of the Russians at August 21 this dream come to an end. Street riots between students and the police lead to a strike all over France (May 3 to 10). In Germany ... the attempt on Rudi Dutschke’s life [one of the spokesmen of the student movement,] at April 11 shocks a society in which [the youth and an authoritarian parents’ generation] drift obviously apart. ... This social unrest needs a cultural answer ...: The story of the farmer’s son Claude from Oklahoma, who meets a hippy commune in New York two days before he has to go to the military. ... Hippie actors rebel naked against taboos ... As pacifists they desecrate the Stars and Stripes and appeal with obscene verses for .. interbreeding and unbridled sex. ... ‘Hair’ transforms the philosophy of a youth into pictures, dance scenes, songs, plots, a philosophy which longs for an intact world, a world without bombs, genocide, and hunger, a world of love.“ (*Neue Ruhr Zeitung October 25, 1998*).

In this musical Donna Summer sang catchy tunes like ‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) - in German, the language she then spoke fluently beside English.

‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) was also Donna Summer’s first single, published under the name Donna Gaines and Ensemble. The album ‚Haare‘ (‚Hair‘), recorded with the singers of the German opening night like Reiner Schöne (Berger), Ron Williams (Hud), Gudrun ‚Su‘ Kramer (Sheila), Elke Koska (Jeannie), and Donna Summer (Donna) (*musik-sammler.de, retrieved March 31, 2012*), climbed to #4 in the German charts (*Media Control Charts History, retrieved March 31, 2012*). For the

(Berger), Ron Williams (Hud), Gudrun ‚Su‘ Kramer (Sheila), Elke Koska (Jeannie) und Donna Summer (Donna) (*musik-sammler.de*, *abgerufen 31. März 2012*), erreichte Platz 4 in der deutschen Hitparade (*Media Control Charts History*, *abgerufen 31. März 2012*). Für die „schwarze Schönheit“ (*Bunte 24. Mai 2012*) folgten Fernsehauftritte; sie sang im TV-Krimi-Dreiteiler ‚11 Uhr 20‘ (ZDF 1970) den von Peter Thomas geschriebenen Song ‚Black Power‘. Sie wirkte 1968 im berühmten, provozierenden Afri-Cola-Werbespot von Charles Wilp mit (*Frankfurter Rundschau 4. Januar 2005*). Sie trat mit ‚Haare‘ in weiteren Städten sowie in weiteren Musicals in Österreich und Deutschland auf⁽¹⁾ (zum Teil unter dem Pseudonym Gayn Pierre⁽²⁾). Sie lernte dabei auch ihren ersten Ehemann kennen, ihren österreichischen Kollegen und späteren Zahnarzt Helmuth Sommer (*Abendzeitung 30. Dezember 2008*), den sie 1972 heiratete⁽¹⁾ und dessen Name, ins Englische übersetzt, zu ihrem Künstlernamen Donna Summer wurde (*bild.de 20. Mai 2012*). Im darauf folgenden Jahr kam ihre Tochter Mimi zur Welt⁽⁷⁾.

1973 traf sie dann in München ihre legendären Musikproduzenten Giorgio Moroder und Pete Bellotte⁽¹⁾; keine drei Jahre später wurde sie mit ‚Love To Love You Baby‘ zum internationalen Star (*electronicbeats.de 2. Juni 2009*) und kehrte 1976 in die U.S.A. zurück⁽⁴⁾.



Die 17-minütige, elektronische Tanz-Sinfonie ‚Love To Love You Baby‘ mit der jazzigen Basslinie und dem erotischen Stöhnen wurde 1975 von Donna Summer, Giorgio Moroder und Pete Bellotte in den Münchner MusicLand-Studios

geschrieben.

Nachdem die Drei mit ersten Songs, wie ‚The Hostage‘, zunächst in europäischen Ländern, wie den Niederlanden (Platz 2) (*Media Control (GfK) Charts History*, *abgerufen 14. Juli 2012*), erfolgreich gewesen waren, gelang dieser weltweite Durchbruch mit Hilfe von Neil Bogart, dem Boss der kleinen, amerikanischen Plattenfirma Casablanca Records, und als Donna Summer sich nicht nur als Sängerin, sondern auch als Ko-Songschreiberin einbrachte. Sie war diejenige, der die Zeile „I’d love to love you“ einfiel. Sie fand diese Zeile so cool, dass sie sie unbedingt Giorgio Moroder vorsingen musste. Er war begeistert und produzierte sofort die elektronische Musik dazu. Am nächsten Morgen nahm Donna Summer eine 3-Minuten-Demo-Version des Songs auf. Sie stellte sich vor, wie Marilyn Monroe ‚Love To Love You Baby‘ gesungen haben würde. Und da sie noch keinen Text geschrieben hatte, kreierte sie mit Ohs und Ahs eine entsprechende Atmosphäre.^(1, 5) Als Giorgio Moroder das Demo ein paar

„black beauty“ (*Bunte May 24, 2012*) TV performances followed; she sang in the TV mini series ‚11:20‘ (ZDF (Germany) 1970) the song ‚Black Power‘, written by Peter Thomas. In 1968 she was part of the famous, provocative Afri Cola commercial from Charles Wilp (*Frankfurter Rundschau January 4, 2005*). She performed with ‚Haare‘ (‚Hair‘) in other cities and in more musicals in Austria and Germany⁽¹⁾ (partly under the pseudonym Gayn Pierre⁽²⁾). Here she met her first husband, her Austrian colleague Helmuth Sommer, who later became a dentist (*Abendzeitung December 30, 2008*). They got married in 1972⁽¹⁾. His surname, translated into English, became Donna Summer’s stage name (*bild.de May 20, 2012*). The following year their daughter Mimi was born⁽⁷⁾.

In 1973 she met her legendary music producers Giorgio Moroder and Pete Bellotte⁽¹⁾. Three years later ‚Love To Love You Baby‘ made her an international star (*electronicbeats.de June 2, 2009*) and she returned to the U.S.A. in 1976⁽⁴⁾.

The 17 minutes long electronic dance symphony ‚Love To Love You Baby‘ with its jazzy bass line and the erotic moaning was written in 1975 in the Munich MusicLand studios by Donna Summer, Giorgio Moroder, and Pete Bellotte.

After recording songs like ‚The Hostage‘, which entered the charts in European countries like The Netherlands (# 2) (*Media Control (GfK) Charts History*, *retrieved July 14, 2012*), they made this worldwide breakthrough with the help of Neil Bogart, the head of the small American record company Casablanca Records, and just when Donna Summer was not only involved as a singer, but also as a co-songwriter. She was the one who came up with the line „I’d love to love you“. She thought this line was so cool that she had to give it to Giorgio Moroder. He was so overwhelmed that he could not wait to produce the fitting electronic music. The next morning Donna Summer recorded a 3 minutes demo version of this song. She imagined how Marilyn Monroe would have sung ‚Love To Love You Baby‘. And because she had not written lyrics for the song so far, she created with oohs and aahs a fitting atmosphere.^(1, 5) When Giorgio Moroder presented the demo some days later at the music fair MIDEM in Cannes, France, the music industry liked the song so much that he finished the production and sent it to Neil Bogart. When he played ‚Love To Love You Baby‘ on a

Tage später auf der Musikmesse MIDEM im französischen Cannes vorstellte, kam der Song so gut an, dass er ihn zu Ende produzierte und Neil Bogart schickte. Als dieser ‚Love To Love You Baby‘ auf einer Party spielte, wollten die Gäste den Song immer wieder hören. Neil Bogart bat daraufhin Giorgio Moroder, ‚Love To Love You Baby‘ zu verlängern. (*soundonsound.com März 1998*) Das Arrangement von ‚Love To Love You Baby‘, bei dem die Musik sich ständig, leicht abgewandelt wiederholt, ist von so hoher Qualität, dass der amerikanische Klassik-Komponist Philip Glass feststellte, als er Donna Summer das erste Mal hörte: „Das ist exakt das, was wir auch gerade machen!“ (*bostonglobe.com 27. Mai 2012*) Mit dieser tanzbaren Sinfonie füllte Donna Summer nicht nur die Tanzflächen der Diskotheken und belegte in den U.S. Disco Charts Platz 1 (Record World in: *billboard.com* 5. März 2010), sondern sie begeisterte sofort auch die breite Öffentlichkeit und eroberte die Hitparaden weltweit (zum Beispiel Platz 2 in den U.S.A., Platz 4 in den Großbritannien (*Official Charts Company*, abgerufen 28. März 2012), Platz 6 in Deutschland).

Dieser Song wurde nicht nur ein weltweiter Hit, sondern er war so wegweisend, dass das offizielle Kultur-Institut der Bundesrepublik Deutschland, das Goethe-Institut, mit Giorgio Moroder und Donna Summer auf seiner Internet-Seite wirbt und sie in eine Reihe mit anderen Protagonisten der deutschen, elektronischen Musik stellt, wie Karlheinz Stockhausen, Can, Kraftwerk, Neu!, Tangerine Dream, Conny Plank.

„Kaum weniger einflussreich für die elektronische Tanzmusik [wie Kraftwerk] war das Schaffen des Produzenten Giorgio Moroder in München. ... ‚Love To Love You Baby‘ ... war eine 17-minütige, am orchestralen Philadelphia-Soul orientierte, dabei rein synthetische Tanzekstase, zu der ... Donna Summer orgasmisch stöhnte ... Das Stück ... stand mit seinem voll synthetischen Endlosrhythmus Pate für Housemusik.“ (*goethe.de Juli 2006*)



1977 nahmen Giorgio Moroder, Pete Bellotte und Donna Summer dann mit ihrem minimalistischen ‚I Feel Love‘ mehr als ein Jahrzehnt den Techno-Lifestyle vorweg.

Dieses Mal komponierte zunächst Giorgio Moroder die elektronische Musik. „Da kämpft sie mit ihrer Kindfrau-Stimme gegen eine frenetische Synthesizer-Basslinie aus dem linken Kanal und duckt sich gleichzeitig vor einem Vocoder-Klang aus dem rechten Kanal, der wie eine Peitsche auf Beton schlägt. Dazu kreischen verfremdete Gitarren lustvoll wie metallene Star Wars-Monster, die in einer Wiederaufbereitungsanlage kopulieren.“ (*tip in: Das neue Rock-Lexikon 1990*) Es wirkt wie ein Kampf gegen die

party, his guests wanted to hear the song over and over again. So Neil Bogart asked Giorgio Moroder to extend ‚Love To Love You Baby‘. (*soundonsound.com March 1998*) The arrangement of ‚Love To Love You Baby‘ with its circling, slightly changing repetitions has such a high quality that the U.S. classical composer Philip Glass said when he first heard Donna Summer: „That’s exactly what we’re doing!“ (*bostonglobe.com May 27, 2012*) With this dance-minded symphony Donna Summer filled not only the dance floors in the discotheques and became #1 in the U.S. disco charts (*Record World in: billboard.com March 5, 2010*), but she also delighted immediately the public in general and entered the charts all over the world (e.g. #2 in the U.S.A., #4 in the UK (*Official Charts Company*, retrieved March 28, 2012), #6 in Germany).

This song was not only a worldwide hit, it had also such an influence on the music that came that the official institute for culture of the Federal Republic of Germany, the Goethe-Institute, presents Giorgio Moroder and Donna Summer on its website, together with other protagonists of electronic music from Germany like Karlheinz Stockhausen, Can, Kraftwerk, Neu!, Tangerine Dream, Conny Plank.

“Hardly less influential for electronic dance music [than Kraftwerk] was the work of the producer Giorgio Moroder in Munich. ... ‚Love to Love you Baby‘ ... was a 17 minutes, purely synthetic dance ecstasy oriented on orchestral Philadelphia soul, to which ... Donna Summer orgasmically moaned ... It ... became, with its completely synthetic endless rhythm, an inspiration for house music.“ (*goethe.de July 2006*)

In 1977 Giorgio Moroder, Pete Bellotte, and Donna Summer anticipated with their minimalist ‚I Feel Love‘ the techno life style more than a decade.

This time it was Giorgio Moroder who had the idea and started with the composition of the electronic music. “There she fights with her child-woman voice against the tumultuous bass line of a synthesizer out of the left channel and at the same time she ducks from a sound of a vocoder out of the right channel, which strikes like a whip on concrete. And to this, alienated guitars screech voluptuously like metallic Star Wars monsters, who copulate in a reprocessing plant.“ (*tip in: Das neue Rock-Lexikon 1990*) But it seems only to be a fight against the unknown dimension of this music machine, which was new at that time. O.k., first they did not know what

unbekannte Dimension dieser damals neuen Musikmaschine. Doch der Eindruck trägt. Denn nachdem sie zunächst viel Text zu dieser tanzbaren, elektronischen Musik geschrieben hatten, war es dann Donna Summer, die intuitiv spürte, worauf es ankam: „Geh mit der Stimme mit dem Rhythmus mit.“⁽⁵⁾ Sie spielte im Studio herum und sang schließlich mit dieser hohen Stimme (Giorgio Moroder in: ³). Für die deutsche Ausgabe der Musikzeitschrift ‚Rolling Stone‘ (*rollingstone.de* 18. Mai 2012) wurde Donna Summer so zur „Stimmenerfinderin“ und war allein deshalb schon eine großartige Sängerin.

‚I Feel Love‘ wurde zum weltweit erfolgreichsten Song der 1970er Jahre aus Deutschland (TV-Programm ‚Deutsche Beats‘ Deutsche Welle 2010), belegte zum Beispiel in Großbritannien Platz 1 (*Official Charts Company, abgerufen 28. März 2012*) und machte Donna Summer 1977 auch zur erfolgreichsten Frau in den deutschen Single- und Album-Hitparaden (*Der Musikmarkt 1989*). Schon damals hielt der britische Musiker und Produzent Brian Eno ‚I Feel Love‘ für den „Sound der Zukunft“ (*in CD: David Bowie ‚Sound And Vision‘ 1989*). Selbst Leute, für die diese Musik Ende der 1970er Jahre verpönt gewesen war, lernten Ende der 1980er Jahre, als sich Techno und die Rave-Kultur als Musik- und Lebensstil durchsetzten, Donna Summer schätzen (*Neue-Deutsche-Welle- und Electro-Pop-Sängerin Inga Humpe von 2Raumwohnung in: Süddeutsche Zeitung Magazin 4. August 2009*).

Für John Lydon, dem ehemalige Sänger der britischen Punk-Rock-Band Sex Pistols, war Donna Summer „der kühne Beginn der Rave-Kultur“ (*17. Mai 2012 in: youtube.com*). Für Noel Gallagher, dem ehemaligen Mitglied der Britpop-Band Oasis, ist ‚I Feel Love‘ wie Rock’n’Roll, weil es die Regeln brach (*taz 11. Mai 2002*).

Noch 2003 war für den amerikanischen Electro-Musiker Moby (*moby.com 29. Oktober 2003*) Donna Summer die revolutionärste Künstlerin der letzten 30 Jahre. ‚I Feel Love‘ sei der erste Song überhaupt gewesen, der in dieser Art geschrieben wurde (elektronische Musik und Stimme und sonst nichts). Und für das offizielle Kulturinstitut der Vereinigten Staaten von Amerika, der Kongressbibliothek, gehört Donna Summer mit ihrem ‚I Feel Love‘ zu Amerikas Klang-Erbe, das für zukünftige Generationen bewahrt werden muss; sie wurde deshalb 2011 für das Nationale Schallplattenverzeichnis der Kongressbibliothek (National Recording Registry of the Library of Congress) ausgewählt (*Library of Congress 23. Mai 2012*).

to do and they wrote all kinds of lyrics to this electronic dance music. But then it was Donna Summer who intuitively realized what the answer had to be: “Go with the feel of the rhythm.”⁽⁵⁾ In the studio, she started to fool around and sang it in that high voice (Giorgio Moroder in: ³). That’s why the German edition of the music magazine ‘Rolling Stone’ (*rollingstone.de May 18, 2012*) calls Donna Summer a “voices inventor”; for them this is one reason why she was a great singer.

‚I Feel Love‘ became the worldwide most successful song of the 1970ies from Germany (TV program ‘German Beats’ Deutsche Welle TV 2010), it was e.g. #1 in the UK (*Official Charts Company, retrieved March 28, 2012*), and made Donna Summer also the most successful female singer in the German album and single charts in 1977 (*Der Musikmarkt 1989*). Even at that time the British musician and producer Brian Eno called ‘I Feel Love’ “the sound of the future“ (*in CD: David Bowie ‘Sound And Vision’ 1989*). Also people who had looked down on this music at the end of the 1970ies began to appreciate Donna Summer at the end of the 1980ies when techno and rave culture made their way as a music and life style (*German new wave and electro-pop musician Inga Humpe from 2Raumwohnung in: Süddeutsche Zeitung Magazin August 4, 2009*).

For John Lydon, the former singer of the British punk rock band Sex Pistols, Donna Summer was “the audacious beginning of rave culture” (*May 17, 2012 in: youtube.com*). For Noel Gallagher, the former member of the Britpop band Oasis, ‘I Feel Love’ is like rock&roll because it broke the rules (*taz May 11, 2002*).

For the U.S. electro musician Moby (*moby.com October 29, 2003*) Donna Summer was in 2003 still the most revolutionary artist of the last 30 years because ‘I Feel Love’ was the first ever song made in that way (electronics and vocals and nothing else). And for the official cultural institution of the United States of America, the Library of Congress, Donna Summer and her ‘I Feel Love’ are part of America’s sound heritage, which must be preserved for future generations; that’s why she was selected in 2011 for induction into the National Recording Registry of the Library of Congress (*Library of Congress May 23, 2012*).



1978 folgte Donna Summers nächster Meilenstein. Sie sang im Musikfilm ‚Gottseidank Es Ist Freitag‘ (‚Thank God It’s Friday‘) im Las-Vegas-Showstil ‚Last Dance‘ und überzeugte so, dass der Song mit einem Oscar (oscar.org, abgerufen 31. März 2012) und einem Grammy (grammy.com, abgerufen 28. März 2012) ausgezeichnet wurde.

Giorgio Moroder war sich damals sicher, dass sie den Erfolg von ‚Love To Love You Baby‘ mit neuen Stücken nur dann wiederholen würden, wenn sie das Publikum langsam, Album um Album, darauf vorbereiteten, dass in Donna Summer mehr steckte als nur diese kleine Stimme, mit der sie ‚Love To Love You Baby‘ sang⁽³⁾. Mit dem von Paul Jabara geschriebenen und von Giorgio Moroder im Pop-Stil produzierten Song ‚Last Dance‘ wurde dann endlich Donna Summers Wunsch erfüllt, zeigen zu dürfen, dass sie wirklich singen konnte (*Attitude August 2004*).

Nach ‚Last Dance‘ brach Donna Summer in den U.S.A. Rekorde. Sie hatte danach drei Nummer-1-Doppelalben in Folge; keiner anderen Musikerin, keinem Musiker, keiner Gruppe war dies vor ihr gelungen. Sie war die erste Frau mit einem Nummer-1-Album und einer Nummer-1-Single zeitgleich in der U.S. Billboard-Hitparade, eine Leistung, die sie sechs Monate später zweimal wiederholte. Sie war die erste weibliche Solo-Künstlerin mit vier Nummer-1-Hits innerhalb von zwölf Monaten, darunter zwei weitere Stücke, die im tanzbaren Las-Vegas-Big-Entertainmentstil produziert waren: ‚MacArthur Park‘ und das Duett mit Barbra Streisand ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘. (*William Morris Endeavor Entertainment 2008*) Und sie war schließlich in 1979 und in 1980 die erfolgreichste weibliche Musikerin der U.S.A. (*Billboard* 22. Dezember 1979 und 20. Dezember 1980).

Platz 1 der Album-Hitparade eroberten ‚Live And More‘ (1978), ‚Bad Girls‘ (1979) und ‚On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II‘ (1980), Platz 1 der Single-Hitparade ‚MacArthur Park‘ (1978) (zeitgleich mit dem Album ‚Live And More‘), ‚Hot Stuff‘ (1979), ‚Bad Girls‘ (1979) (beide zeitgleich mit dem Album ‚Bad Girls‘) und ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘ (1979). Dabei hatte sie nicht nur in den Hitparaden Erfolg. Auch ihre Konzerte zu ihrem Album ‚Live And More‘, die ebenfalls im Las-Vegas-Showstil konzipiert waren, begeisterten die Öffentlichkeit. Alle drei Live-Auftritte im Universal Amphitheater in Los Angeles waren ausverkauft (*Billboard* 1. Juli 1978) und das amerikanische Musikmagazin ‚Billboard‘⁽³⁾ schrieb: „Summer voller Eleganz während zweier glanzvoller Stunden ... Sie sang und trat auf der Bühne mit so viel

In 1978 followed Donna Summer's next landmark. In a Las Vegas show style she presented in the music film ‚Thank God It’s Friday‘ the song ‚Last Dance‘ and convinced in a way that the song received an Oscar (Academy Award) (oscar.com, retrieved March 31, 2012) and a Grammy Award (grammy.com, retrieved March 28, 2012).

For Giorgio Moroder it was sure that they could only repeat with further songs the success of ‚Love To Love You Baby‘ when they got the audience slowly, album by album, to know that Donna Summer had more than this little voice she used in ‚Love To Love You Baby‘⁽³⁾. With ‚Last Dance‘, written by Paul Jabara and produced by Giorgio Moroder in a pop vein, her wish to be allowed to show that she really could sing was finally fulfilled (*Attitude August 2004*).

After ‚Last Dance‘ Donna Summer broke records in the U.S.A.. She earned three consecutive #1 double albums; she was the first musician, female, male, or group, to accomplish this. She was the first female singer to have a #1 single and a #1 album on the Billboard charts simultaneously, a feat she repeated twice six months later. She was the first female solo artist to have four #1 singles in a 12 month period, two of them were also produced in a dance-minded Las Vegas big entertainment style: ‚MacArthur Park‘ and the duet with Barbra Streisand ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘. (*William Morris Endeavor Entertainment 2008*) And she became finally in 1979 and in 1980 the most successful female musician of the U.S.A. (*Billboard* December 22, 1979 and December 20, 1980).

She topped the album charts with ‚Live And More‘ (1978), ‚Bad Girls‘ (1979), and ‚On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II‘ (1980), and the single charts with ‚MacArthur Park‘ (1978) (simultaneously with the album ‚Live And More‘), ‚Hot Stuff‘ (1979), ‚Bad Girls‘ (1979) (both simultaneously with the album ‚Bad Girls‘), and ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘ (1979). But she was not only successful in the charts. Also her concerts for her album ‚Live And More‘, which were created in a Las Vegas show style, too, delighted the public. All three live performances at the Universal Amphitheater in Los Angeles were sold out (*Billboard* July 1, 1978) and the music magazine ‚Billboard‘⁽³⁾ wrote: “Summer was all elegance for two glittering hours ... She sang and acted with so much style, such richness of voice and manner ...”

In Germany she achieved with the

Ausdruckskraft, mit solcher Klangfülle der Stimme auf ...“ In Deutschland war das Las-Vegas-artige ‚On The Radio‘ von 1979, die Titelmelodie zum Film ‚Jeanies Clique‘ (‚Foxes‘), Donna Summers bestplatziertestes Lied in den Airplay-Charts (*Hit Bilanz 1987, 1994*).



Auch 1979 „drang Donna Summer mit ihrer chamäleonartigen Stimme in neue Sphären vor und fügte ihrem bereits etablierten erotischem Hauchen und Las-Vegas-Showstil die Rolle einer Rock'n'Roll-Sängerin hinzu“ (*Rolling Stone 12. Juli 1979*) und erhielt für ‚Hot Stuff‘ aus dem Album ‚Bad Girls‘ einen Grammy in der Kategorie ‚Rock‘; der zweite von fünf Grammys, die sie gewann (*grammy.com, abgerufen 28. März 2012*).

Sie gewann die fünf Grammys in vier verschiedenen Musik-Kategorien: 1978 für ‚Last Dance‘ in der Kategorie R'n'B, 1979 für ‚Hot Stuff‘ in der Kategorie Rock, 1983 für ‚He's A Rebel‘ sowie 1984 für ‚Forgive Me‘ in der Kategorie Gospel und 1997 für ‚Carry On‘ in der Kategorie Dance.

‚Das neue Rock-Lexikon‘ (1990) krönt das Album ‚Bad Girls‘ zum „quintenziellen Album der späten 70er Jahre“.

Dieses in den U.S.A., in Los Angeles, aufgenommene Konzept-Album beschreibt das Disco-Zeitalter, indem es „Hysterie, Furcht, Dekadenz, hilflose Suche und Zelebration des narzisstischen Ichs in frappierenden musikalischen Statements einfängt und damit das präzise Abbild einer orientierungslosen Lebewelt beim Tanz auf dem Laserlicht-Vulkan liefert“ (*Das neue Rock-Lexikon 1990*). Wieder war Donna Summer von vielen Songs Ko-Autorin bzw. Autorin. Dabei drückte sie in den Liedern nicht ihre eigenen Gefühle aus, sondern sie verstand sich als Beobachterin, die sich in den Stücken in andere hineinversetzte⁽¹⁾ und dabei auch ihre Stimme veränderte, mal hart und direkt fordernd, mal schüchtern bittend (*Rolling Stone 12. Juli 1979*). Ihre Musik verband in den Diskotheken Schwarze und Weiße, Schwule und Heteros (*Die Welt 26. April 2010*). Ihr war es abermals gelungen, das Lebensgefühl einer Generation in Musik auszudrücken. Für die Rock'n'Roll Hall Of Fame (23. September 2009) war sie die „unbestrittene Disco-Queen“. Doch ihre Musik ist eigentlich gar nicht dem Musikstil Disco zuzuordnen, der sich durch Streicherhintergrund, Percussionseffekte und funkigem Bass auszeichnet (*Peter Wicke, Wieland und Kai-Erik Ziegenrucker, Handbuch der populären Musik, 2007*).

Das amerikanische Musikmagazin ‚Rolling Stone‘ (21. August 2003) schreibt: „Mit ihren brillanten Produzenten Giorgio Moroder und Pete Bellotte

Las-Vegas-like ‚On The Radio‘ from 1979, the title melody of the film ‚Foxes‘, her highest airplay charts position (*Hit Bilanz 1987, 1994*).

Also in 1979 Donna Summer “stretched her chameleonlike voice to new limits, adding the role of a rock&roll singer to her already established sex-kitten and Las Vegas schlockmistress poses“ (*Rolling Stone July 12, 1979*) and earned for ‚Hot Stuff‘ from the album ‚Bad Girls‘ a Grammy Award in the rock category, one out of five Grammy Awards she won (*grammy.com, retrieved March 28, 2012*).

This tally of five Grammy Awards spanned four musical categories: R&B for ‚Last Dance‘ in 1978, rock for ‚Hot Stuff‘ in 1979, gospel for ‚He's A Rebel‘ in 1983 and for ‚Forgive Me‘ in 1984, and dance for ‚Carry On‘ in 1997.

The German rock encyclopedia ‚Das neue Rock-Lexikon‘ (1990) declares the album ‚Bad Girls‘ to the “essential album of the late 70ies“.

This concept album, recorded in the U.S.A., in Los Angeles, describes the disco era by “picking up in astonishing musical statements hysteria, fear, decadence, helpless hunt, and celebration of the narcissistic ego. So ‚Bad Girls‘ delivers the precise copy of a disoriented society dancing on the laser light volcano.“ (*Das neue Rock-Lexikon 1990*) Again Donna Summer was the co-writer or writer of many of the songs. In the songs she did not open the private part of her inner life. She preferred to play the role of the observer, who empathized with the feelings of others.⁽¹⁾ That's why she first sang with a hard-boiled directness, then with coyness (*Rolling Stone July 12, 1979*). Her music connected black and white, gay and straight in the discotheques (*Die Welt April 26, 2010*). Once again she had been able to put the philosophy of a generation into music. For the Rock&Roll Hall Of Fame (September 23, 2009) she was the “undisputed Queen of Disco“. But her music cannot really be classified as disco, a music style with strings in the background, percussion effects, and a funky bass (*Peter Wicke, Wieland und Kai-Erik Ziegenrucker, Handbuch der populären Musik, 2007*).

The U.S. music magazine ‚Rolling Stone‘ (August 21, 2003) writes: “Along with her brilliant producers Giorgio Moroder and Pete Bellotte, she was creating a new idea of international pop. Madonna's career without Summer and ‚Bad Girls‘?

entwickelte sie eine neue Idee von internationalem Pop. Madonnas Karriere ohne Summer und ‚Bad Girls‘? Udenkbar.“ Denn anders als bei Soulsänger(inne)n schwang in ihrer Stimme ein eisiger, geschäftsmäßiger Ausdruck mit (*Rolling Stone* 21. August 2003). Ihr gelang es also, nur allein schon mit dieser geerdeten Stimme der Popmusik eine neue Richtung zu geben. Doch damit nicht genug. Da Donna Summer den Wunsch verspürte, mit ‚Bad Girls‘ in weitere Musikrichtungen vorzudringen (*Newsweek* 2. April 1979 und *Harold Faltermeyer in: Daeida* Oktober 2012), wurde das Album ein Crossover von tanzbarer, elektronischer Musik mit R’n’B, Pop, Country, Rock.

Schon in ihrer Jugend konnte sie nichts damit anfangen, dass Schwarze und Weiße nichts von der Kultur des anderen übernehmen wollten (*Rolling Stone* 23. März 1978). Sie war in Boston die Krähe (Crow) in einer ansonsten aus weißen Mitgliedern bestehenden Band⁽⁷⁾. Donna Summer bevorzugte es, Dinge zu tun, die für sie neu waren⁽⁵⁾. So auch auf ‚Bad Girls‘. Inspiriert durch ihren späteren Ehemann Bruce Sudano, hatte sie zum Beispiel die Idee für die Melodie und den Songinhalt des Titelstücks. Sie spielte Neil Bogart ein Demo vor. Er mochte den Song, wollte aber nicht, dass Donna Summer ihn veröffentlicht. Er befürchtete, dass sie mit Rock’n’Roll nicht erfolgreich sein würde. Doch Donna Summer konnte dies nicht akzeptieren; bestärkt durch einen ihrer Toningenieure überzeugte sie schließlich Neil Bogart mit Hilfe von Giorgio Moroder, dass das Album ‚Bad Girls‘ auch Rock orientierte Musik enthalten durfte. (*Newsweek* 2. April 1979 und⁽¹⁾)

Und das Team um Giorgio Moroder und Pete Bellotte verwirklichte diese Ideen schließlich mit einer solchen Perfektion, dass die elektronischen Soundeffekte eine Einheit mit den Songinhalten zu bilden scheinen (*Rolling Stone* 12. Juli 1979). So wurden das Titelstück und ‚Hot Stuff‘ in Deutschland zu Hits und trugen dazu bei, dass Donna Summer auch 1979 die erfolgreichste Frau in den deutschen Single- und Album-Hitparaden wurde (*Der Musikmarkt* 1989). In den U.S.A. stürmten beide sogar wie das Album an die Spitze der Billboard-Hitparade.

Im Sommer 1979 füllte sie außerdem zweimal hintereinander das Forest Hills Tennis Stadion in New York mit jeweils 15.000 Zuschauer(innen) (*New York Times* 29. Juli 1979, *foresthillstennis.com*, *abgerufen* 12. September 2012). Und dann, ein halbes Jahr später, wurde ‚The Donna Summer Special‘ vom amerikanischen Fernsehsender ABC ausgestrahlt, worauf sie lange gewartet hatte; für das amerikanische Magazin ‚People‘ (4. Februar 1980) war sie im ultimativen Mainstream-Crossover-Programm angekommen, wo unterschiedliche

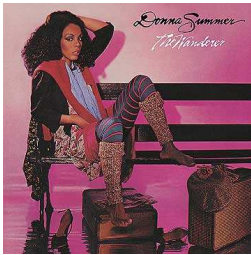
Unthinkable.“ Because unlike soul singers she had an icy, businesslike edge to her voice (*Rolling Stone* August 21, 2003). So with this voice down to earth, Donna Summer turned the pop music into a new direction. But that was not the whole development. Because Donna Summer felt the longing for progressing with ‚Bad Girls‘ into further music styles (*Newsweek* April 2, 1979 and *Harold Faltermeyer in: Daeida* October 2012), the album became a crossover of dance-minded, electronic music with R&B, pop, country, rock.

Already in her youth she couldn't live on a black-and-white separatist premise (*Rolling Stone* March 23, 1978). In Boston she was the Crow, the only black member of her band⁽⁷⁾. She preferred to do things which were new for her⁽⁵⁾. On ‚Bad Girls‘ she wanted to go new ways, too. She was e.g. the one who had the idea for the melody and the content of the title track, inspired by her later husband Bruce Sudano. She played a demo to Neil Bogart. He liked the song, but he did not want that Donna Summer released it herself. He feared that she would not be successful with rock&roll. But Donna Summer could not accept this decision; encouraged by one of her engineers, she persuaded Neil Bogart with the help of Giorgio Moroder that her album ‚Bad Girls‘ could also contain rock oriented music. (*Newsweek* April 2, 1979 and⁽¹⁾)

And the team around Giorgio Moroder and Pete Bellotte worked out these ideas with such a perfection that the electronic sound seems integral to the lyrics (*Rolling Stone* July 12, 1979). So the title track and ‚Hot Stuff‘ hit the German charts and made Donna Summer in 1979 again the most successful female singer in Germany, according to the album and single charts (*Der Musikmarkt* 1989). In the U.S.A. ‚Bad Girls‘, ‚Hot Stuff‘, and the album even climb to the #1 spot of the Billboard charts.

In Summer 1979 she filled as well two times the Forest Hill Tennis Stadium in New York with 15,000 people (*New York Times* July 29, 1979, *foresthillstadium.com*, *retrieved* September 12, 2012). Then, half a year later, she was scheduled for the ultimate mainstream crossover program on ABC with ‚The Donna Summer Special‘, she had long sought. "I'm black first of all, and that has something to do with it," she told ‚People‘ magazine (*February 4, 1980*) of the delay. "They didn't know how they were going to get their money or their rating." She won them over with a fiery performance at a convention of ABC's station managers (*People* February 4,

Lebensstile endgültig zur Hauptströmung der Gesellschaft gebündelt werden. „Ich bin zunächst einmal schwarz und das hat etwas damit zu tun“, erzählte sie damals dem Magazin über die Verzögerung der Ausstrahlung. „Sie wussten nicht, wie sie zu ihrem Geld oder Einschaltquoten kommen würden.“ Sie gewann sie mit einem glühenden Auftritt bei einem Kongress der Führungskräfte von ABC für sich (*People* 4. Februar 1980) und ebnete so, indem sie über Rassenschranken und Musikstile hinausging, vielen den Weg (*amerikanische Pop-Rock-Musiker Lenny Kravitz in: rollingstone.com* 17. Mai 2012).



Auch nach ‚Bad Girls‘ „zog Donna Summer es vor, zu experimentieren, als stehen zu bleiben; langsam die Richtung wechselnd, entwickelte sie sich sowohl als Sängerin als auch als Songschreiberin weiter“ (*Billboard* 8. November 1980).

Ihr Aufstieg im Musikgeschäft wurde ab 1976 von Depressionen und Tablettenabhängigkeit begleitet, bis ihr christlicher Glaube ab 1979 zu einer stabilisierenden Kraft in ihrem Leben wurde. Außerdem trennte sie sich 1980 von Casablanca Records. Sie kam endgültig nicht mehr damit zurecht, tagtäglich dem Marketing-Konzept ihrer Plattenfirma folgen und die „First Lady Of Love“ geben zu müssen. Sie wollte einen neuen Weg einschlagen und Anerkennung als Musikerin.⁽⁷⁾ Nach den Jahren, in denen das Musikgeschäft ihr Leben bestimmt hatte, wollte sie außerdem ihrem Verlangen nach einem privaten Leben, einer Familie, mehr Raum geben (*TV-Dokumentation ‚Donna Summer: Behind The Music‘ VH1 (U.S.A.) 1999*). 1980 heiratete sie ihren zweiten Ehemann, den Amerikaner Bruce Sudano. Ihn lernte sie als Mitglied der Gruppe Brooklyn Dreams kennen, mit der sie seit 1977 musikalisch zusammengearbeitet hatte. 1981 kam ihre zweite Tochter Brooklyn und 1982 ihre dritte Tochter Amanda zur Welt.⁽⁷⁾ Wie von einer Künstlerin dieses Formats nicht anders zu erwarten, drückte sie diese Änderung ihres Lebens in entsprechenden Texten und dem dazu passenden Musikstil aus.

1980 erschien von Donna Summer, *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* das von der Kritik gefeierte (*Der Spiegel* 2. August 1982), mehr Rock und New Wave orientierte Album ‚The Wanderer‘. Auch dieses Mal war die Musik ihrer Zeit voraus. „Wäre ‚Cold Love‘ [die zweite Single-Auskopplung] drei Jahre später veröffentlicht worden, ... es wäre der verdiente Hit geworden, ... der die Entwicklung von Dance-Rock erheblich gefördert hätte“, so der ehemalige Rockmusikkritiker des ‚Rolling Stone‘ Dave Marsh in seinem Buch ‚The Heart of Rock & Soul‘ (1989).

1980) and paved, by transcending race and genre, the way for so many (U.S. pop rock musician Lenny Kravitz in: *rollingstone.com* May 17, 2012).

Also after ‚Bad Girls‘ she “chose to experiment rather than stagnate, veering gradually in new directions and in doing so progressed as a performer and a writer” (*Billboard* November 8, 1980).

Her rise to stardom went since 1976 with pill addiction and depressions; then since 1979 her Christianity became a stabilizing force in her life. And she left Casablanca Records in 1980. She could not manage any more the publicity concept. She did not want to give the “First Lady Of Love” day by day. She wanted to go a new way and recognition as a musician.⁽⁷⁾ After those years in which she had lived almost only for the music business, she also longed for a private life, a family (*TV documentary ‚Donna Summer: Behind The Music‘ VH1 (U.S.A.) 1999*). In 1980 she married her second husband, the American Bruce Sudano. He was a member of the band Brooklyn Dreams, a band Donna Summer had worked together with since 1977. In 1981 her second daughter Brooklyn and in 1982 her third daughter Amanda were born.⁽⁷⁾ The result of these changes was, of course for an artist of this stature, a corresponding change in the lyrics and the music style.

In 1980 Donna Summer, *Giorgio Moroder*, and *Pete Bellotte* released the critically acclaimed (*Der Spiegel* August 2, 1982), more rock and new wave oriented album ‚The Wanderer‘. Once again the music was state of the art. The former rock music critic for the ‘Rolling Stone’ Dave Marsh writes in his book ‘The Heart of Rock & Soul’ (1989): “If ‘Cold Love’ [the second single] had been released three years later ..., it would have been the smash it deserves to be and the development of dance-rock would have been considerably accelerated.”

It was the first album for Geffen Records. Outside the U.S.A. her records were released by WEA International.

Her rock&roll performance on ‘The Wanderer’ was so convincing that John Lennon compared her voice on the title track with the one of Elvis Presley (*Robert Hilburn, Corn Flakes*

Es war die erste Veröffentlichung bei Geffen Records; außerhalb der U.S.A. vermarktete WEA International ihre Platten.

Der Rock'n'Roll-Gesang auf ‚The Wanderer‘ überzeugte so, dass John Lennon ihre Stimme auf dem Titelstück mit der Stimme von Elvis Presley verglich (*Robert Hilburn, Corn Flakes with John Lennon, 2009*).



Ihre Stimme war so vielseitig, dass das ‚Rock-Lexikon‘ (2008) auch ihre Jazz-Balladenversion von ‚Lush Life‘ als „grandios“ bezeichnet, ein Billy Strayhorn Klassiker, der auf ihrem 1982 von Quincy Jones produzierten Album ‚Donna Summer‘ zu

finden ist.

Zu dem von Quincy Jones produzierten Album wurde Donna Summer von Geffen Records bewegt, nachdem Geffen Records sich 1981 geweigert hatten, das Album ‚I'm A Rainbow‘ zu veröffentlichen,⁽¹⁾ auf dem Donna Summer, Giorgio Moroder und Pete Bellotte weitere Musikstile in die Popmusik vordringen ließen. Diese Weigerung bedeutete das Ende der Zusammenarbeit mit Giorgio Moroder und Pete Bellotte. Stattdessen sollte sie mit dem Album ‚Donna Summer‘ als R'n'B-Sängerin etabliert werden⁽³⁾. Auch wenn ‚Lush Life‘ als grandios bezeichnet wird. Auch wenn Donna Summer den rockigen Song ‚Protection‘ liebte⁽⁷⁾, den Bruce Springsteen für das Album beigesteuert hatte und bei dem sie von ihm auch mit der Gitarre sowie als Background-Sänger begleitet worden war. Auch wenn auf dem Album das New-Age-artige, von Jon Anderson und Vangelis geschriebene ‚State Of Independence‘ zu finden ist, Donna Summer bei dem Stück von einem Star-Chor begleitet worden war, zu dem auch Michael Jackson gehört hatte, und der Song zu den fünf Lieblingsliedern von Bono von der irischen Pop-Rock-Band U2 zählt (*telegraph.co.uk 18. Mai 2012*). So waren dennoch weder Donna Summer⁽⁵⁾, noch die Kritik mit diesem Album vollständig zufrieden (*Der Spiegel 2. August 1982*). Für die Kritik war Quincy Jones' Produktion zu überladen (*Rolling Stone in: 3*) und Donna Summer bedauerte, dass sie zu wenig kreativen Einfluss auf das Album gehabt hatte (*New Music Express in: 3*). Parallel zu der schwierigen Zeit bei Geffen Records liefen noch die Verhandlungen zur Trennung von Casablanca Records, die mittlerweile PolyGram gehörten. Sie verabredeten, dass Donna Summer noch ein letztes Album für PolyGram herausbringen solle.⁽¹⁾

1983 folgte das poppig-rockige ‚She Works Hard For The Money‘ (sie arbeitet schwer für ihr Geld). Für den ‚Kultur-Spiegel‘ (*Dezember 1999*) ist der von Michael Omartian produzierte Hitparaden-Erfolg Donna Summers „Hymne“. Es hätte in

with John Lennon, 2009).

She had such a versatile voice that the German rock encyclopedia ‚Rock-Lexikon‘ (2008) calls also her jazz-ballad version of „Lush Life“ absolutely outstanding, a Billy Strayhorn classic from her 1982 self-titled album produced by Quincy Jones.

Geffen Records suggested that Donna Summer should produce an album with Quincy Jones after they refused to release the album ‚I'm A Rainbow‘ in 1981⁽¹⁾, on which Donna Summer, Giorgio Moroder, and Pete Bellotte projected more music styles into pop music. This refusal meant the end of the collaboration with Giorgio Moroder and Pete Bellotte. The album ‚Donna Summer‘ should re-image her instead in R&B contexts⁽³⁾. Even though ‚Lush Life‘ is called absolutely outstanding. Even though Donna Summer loved the rock song ‚Protection‘⁽⁷⁾, which Bruce Springsteen had contributed to this album and on which he had accompanied Donna Summer with his guitar and as a background singer as well. Even though the album contains the New-Age-like ‚State Of Independence“ by Jon Anderson and Vangelis, Donna Summer had been accompanied on this track by a star choir including e.g. Michael Jackson, and it belongs to the five favorite songs of Bono from the Irish pop rock band U2 (*telegraph.co.uk May 18, 2012*). Nevertheless, neither Donna Summer nor the critics were totally satisfied with this album (*Der Spiegel August 2, 1982*). For the critics the production by Quincy Jones was too overblown (*Rolling Stone in: 3*) and Donna Summer was disappointed because she had to be more dormant as a creative contributor on this album (*New Music Express in: 3*). While having these creative disappointments with Geffen Records, Donna Summer's attorney was still working out a settlement with Casablanca Records, which were bought out in the meantime by PolyGram. They made finally the appointment that she had to release one more album for PolyGram.⁽¹⁾

In 1983 followed ‚She Works Hard For The Money‘ in a pop rock style. The German magazine ‚Kultur-Spiegel‘ (*December 1999*) calls this charts success, produced by Michael Omartian, Donna Summer's "anthem". In a sense it could have been her personal anthem, too. Because she, the co-songwriter of many of her songs and especially of many of her

gewisser Weise auch ihre persönliche Hymne gewesen sein können. Denn sie, die Ko-Songschreiberin vieler ihrer Lieder und vor allem die Ko-Songschreiberin vieler ihrer Hits, musste feststellen, dass Frauen immer noch nicht so leicht die Anerkennung dafür erhalten wie Männer (*norwichbulletin.com* 26. August 2009). Dabei war sie es, der zum Beispiel die Zeile „I'd love to love you“ eingefallen war. Sie war es, die intuitiv gespürt hatte, worauf es beim Gesang zum elektronischen Sound von ‚I Feel Love‘ ankam: „Geh mit der Stimme mit dem Rhythmus mit.“⁽⁵⁾

Sie war es, die zusammen mit Bruce Sudano ‚Starting Over Again‘ geschrieben und damit Dolly Parton 1980 zu einem Platz 1 in der U.S.-Country-Hitparade verholfen hatte (*allmusic.com*, abgerufen 31. März 2012).

Sie hatte die Ideen für die Melodien und die Songinhalte von ‚Bad Girls‘ und ‚She Works Hard For The Money‘, als sie sich in die Gefühle anderer hineinversetzte.⁽¹⁾

‚She Works Hard For The Money‘ basierte auf einem Erlebnis von Donna Summer. Als sie auf dem Weg zu einer Grammy Afterparty war, musste sie erst einmal auf Toilette. Dort sah sie eine erschöpfte, für einen kurzen Moment eingeschlafene Toilettenfrau. Ihr schoss die Zeile „She Works Hard For The Money“ in den Kopf. Am nächsten Morgen sang sie ihrem Produzenten die kämpferische Melodie von ‚She Works Hard For The Money‘ vor und schrieb den Text dazu.⁽¹⁾ PolyGram erkannte, welches Erfolgspotenzial der Song hatte, und produzierte ein professionelles Musikvideo⁽³⁾. Hauptdarstellerin im Video ist eine Kellnerin, die außerdem in Büros putzen muss und in einer Fabrik erschöpft näht, um ihre beiden Kinder und sich ernähren zu können. Doch sie gibt nicht auf, sondern verwirklicht sich am Ende ihren Traum: Sie tanzt und demonstriert auf der Straße mit anderen arbeitenden Frauen. Das Video zu ‚She Works Hard For The Money‘ wurde vom Musikfernsehsender MTV in die High Rotation aufgenommen, was in den U.S.A. zur damaligen Zeit für eine schwarze Künstlerin nicht alltäglich war.⁽³⁾ Nach dem Erfolg von ‚She Works Hard For The Money‘ bei PolyGram wurde die Zusammenarbeit mit Geffen Records noch schwieriger. Bei Geffen Records stellte sich einfach nicht die kreative Magie wie in den 1970er Jahren bei Casablanca Records ein. Und die Zeit bei Geffen Records wurde auch kein wirtschaftlicher Erfolg.⁽⁷⁾

Donna Summer und Geffen Records trennten sich schließlich, bevor ihr Album ‚Another Place And Time‘ 1989 veröffentlicht wurde. Ihr Vertrag mit WEA International lief noch bis 1991.

1988 schrieb sie mit den britischen Hitproduzenten Stock / Aitken / Waterman das Dance-Pop-Stück ‚This Time I Know It's For Real‘ und landete 1989 abermals in den Hitparaden. 1992 wurde sie mit einem Stern auf dem Hollywood Walk of Fame

hits, had to realize that women do not get the recognition for it as easily as men (*norwichbulletin.com* August 26, 2009). Only a few know that she e.g. was the one who had come up with line ‘I'd love to love you’. That she was the one who intuitively had realized how to sing to the electronic sound of ‘I Feel Love’: “Go with the feel of the rhythm.”⁽⁵⁾

That she was the one who had written together with Bruce Sudano ‘Starting Over Again’, the #1 song in the U.S. country charts for Dolly Parton in 1980.

That she had the ideas for the melodies and the contents of ‘Bad Girls’ and ‘She Works Hard For The Money’ while empathizing with the feelings of others.

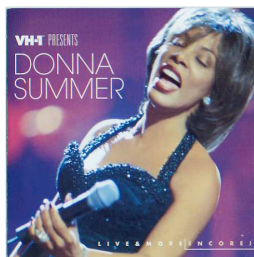
‘She Works Hard For The Money’ was based on an experience of Donna Summer. When she was on the way to a Grammy after-party, she had to go straight to the ladies’ room. She saw an exhausted attendant, fast asleep. Donna Summer blurt out ‘She Works Hard For The Money’. The next morning she sang the combative melody of ‘She Works Hard For The Money’ to her producer and wrote the lyrics.⁽¹⁾ Because of the potential of the song, PolyGram provided a sizeable music video budget⁽³⁾. The main character in the video works as a waitress, must scrub floors in an office building, and sews exhausted in a factory to earn enough money for her two children and herself. But she does not give up. At the end she makes her dream come true: She dances and demonstrates on the street with other working women. The music channel MTV placed the video of ‘She Works Hard For The Money’ in a high rotation, what was not common for a black artist in the U.S.A. at those times.⁽³⁾ After the success of ‘She Works Hard For The Money’ at PolyGram things got more difficult at Geffen Records. They were neither able to recreate the magic Donna Summer had with Casablanca Records in the 1970ies nor did they find a way for economic success.⁽⁷⁾ So Donna Summer and Geffen Records parted company before her album ‘Another Place And Time’ was released in 1989. With WEA International she was still on contract till 1991.

In 1988 she wrote together with the British hit production team Stock / Aitken / Waterman the dance pop song ‘This Time I Know It's For Real’ and hit in 1989 again the charts. In 1992 she was honored with a star on the Hollywood Walk of Fame (*walkoffame.com*, retrieved March 31, 2012).

geehrt (walkoffame.com, abgerufen
31. März 2012).

Deutsche und amerikanische Hitparaden-Platzierungen (German and U.S. charts positions)						
<p>Die deutschen Hitparaden-Platzierungen sind der Zeitschrift ‚Der Musikmarkt‘ entnommen und wurden von Media Control zusammengestellt. (The German charts positions are based on the magazine ‚Der Musikmarkt‘ and are compiled by Media Control.) (Media Control Charts History, abgerufen 31. März 2012 / retrieved March 31, 2012)</p> <p>Die amerikanischen Hitparaden-Platzierungen sind der Zeitschrift ‚Billboard‘ und die Gold- und Platin-Auszeichnungen der Recording Industry Association Of America entnommen. (The U.S. charts positions are based on ‚Billboard‘ magazine and the gold and platinum certifications on the Recording Industry Association Of America.) (allmusic.com, billboard.com, riaa.com, abgerufen 14. Juli 2012 / retrieved July 14, 2012)</p>						
Album-Hitparade (album charts) höchste Platzierung (peak position)				Single-Hitparade (single charts) höchste Platzierung (peak position)		
USA	D	Titel (title)	Jahr (year)	Titel (title)	D	USA
n.r.	n.v.	Lady Of The Night	1974			
			1975	Lady Of The Night	40	n.r.
11 Gold	23	Love To Love You Baby	1976	Love To Love You Baby	6	2 Gold
21 Gold	24	A Love Trilogy		Could It Be Magic	23	52
				Try Me, I Know We Can Make It	42	80
29 Gold	31	Four Seasons Of Love	USA: 1976/ 1977 D: 1977	Spring Affair	-	58
			1977	Winter Melody	n.v.	43
18 Gold	7	I Remember Yesterday		I Feel Love	3	6 Gold
				Theme From The Deep (Down, Deep Inside)	25	-
			1978	Love's Unkind	18	n.r.
26 Gold	-	Once Upon A Time		I Love You	-	37
				Rumour Has It	21	53
n.r.	-	Greatest Hits				
				Last Dance	-	3 Gold
1 Platinum	-	Live And More		MacArthur Park	39	1 Gold
			1979	Heaven Knows (mit (with) Brooklyn Dreams)	-	4 Gold
1 Multi- Platinum	7	Bad Girls		Hot Stuff	5	1 Platinum
				Bad Girls	9	1 Platinum
				Dim All The Lights	25	2 Gold
1 Multi- Platinum	42	On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II	D: 1979 USA: 1979/ 1980	No More Tears (Enough Is Enough) (Duett mit (duet with) Barbra Streisand)	31	1 Platinum
			1980	On The Radio	34	5 Gold
50	-	Walk Away - Collector's Edition - The Best Of 1977-1980		Walk Away	n.v.	36

13 Gold	54	The Wanderer		The Wanderer	-	3 Gold
			1981	Cold Love	-	33
				Who Do You Think You're Foolin'	-	40
-	n.v.	I'm A Rainbow	1981/ 1996			
20 Gold	37	Donna Summer	1982	Love Is In Control (Finger On The Trigger)	-	10
				State Of Independence	-	41
			1983	The Woman In Me	n.v.	33
9 Gold	14	She Works Hard For The Money		She Works Hard For The Money	11	3
				Unconditional Love (mit (with) Musical Youth)	-	43
		A Blue Live Lady / A Hot Summer Night With Donna				
			1984	Love Has A Mind Of Its Own (mit (with) Matthew Ward)	n.v.	70
40	39	Cats Without Claws		There Goes My Baby	-	21
				Supernatural Love	-	75
-	-	The Dance Collection - A Compilation Of Twelve Inch Singles	1987			
122	-	All Systems Go		Dinner With Gershwin	-	48
53	49	Another Place And Time	1989	This Time I Know It's For Real	15	7 Gold
				I Don't Wanna Get Hurt	25	n.r.
				Love's About To Change My Heart	-	85
n.r.	76	The Best Of Donna Summer	1991			
-	-	Mistaken Identity		When Love Cries	-	77
-	-	The Donna Summer Anthology	1993			
-	n.v.	Christmas Spirit	1994			
90	-	Endless Summer - Donna Summer's Greatest Hits	1994/ 2012			
194	n.v.	Greatest Hits	1998/ 2012			
43	75	VH 1 Presents Donna Summer: Live & More Encore	1999	I Will Go With You (Con Te Patiró)	n.v.	79
101	n.v.	20th Century Masters - The Millennium Collection - The Best Of Donna Summer	2003/ 2012			
88	n.v.	The Journey - The Very Best Of Donna Summer	2003/ 2012			
17	73	Crayons	2008	Stamp Your Feet	88	-



In den Jahren danach zog sie zusammen mit ihrem zweiten Ehemann Bruce Sudano ihre drei Töchter Mimi, Brooklyn, Amanda groß und beeindruckte ihr Publikum in Konzerten.

Zunächst streifte sie 1994 bei einem Radio-Konzert beim britischen Sender

BBC alle Technik ab und präsentierte sich mit neuen und alten Liedern, wie ‚Bad Girls‘, nur von einer Gitarre begleitet, unplugged. 1998 gab sie in der New Yorker Carnegie Hall ein AIDS-Wohltätigkeitskonzert für die Gay Men’s Health Crisis; dabei kamen 400.000 US-Dollar

In the following years she raised together with her second husband Bruce Sudano her three daughters Mimi, Brooklyn, Amanda and delighted in concerts.

At first she left behind in 1994 all technology at a radio concert on the British station BBC and presented new and old songs like ‚Bad Girls‘ only accompanied by a guitar, unplugged. Her appearance at the Gay Men’s Health Crisis AIDS benefit at Carnegie Hall in New York in 1998 raised \$ 400,000 (GMHC 1998). There she moved her audience to tears with ‚Don’t Cry For Me Argentina‘ from the musical ‚Evita‘, sung in a very personal way: „The

zusammen (GMHC 1998). In diesem Konzert rührte sie das Publikum mit dem sehr persönlich gesungenen ‚Don't Cry For Me Argentina' aus dem Musical ‚Evita' zu Tränen: „The truth is I never left you ... I kept my promise, don't keep your distance.“ (Die Wahrheit ist, ich habe euch nie verlassen ... Ich habe mein Versprechen gehalten, bleibt ihr nicht auf Distanz.) (*Billboard* 28. März 1998 und *The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site* 16. März 1998) Es schien, als wollte Donna Summer in diesem Konzert ein weiteres Mal zum Ausdruck bringen, dass das Gerücht, sie hätte sich 1983 nach einem Konzert homophob geäußert, falsch war. Die britische ‚Gay Times' bestätigte im November 1999, dass Donna Summer fälschlicherweise solchen Gerüchten ausgesetzt worden war, nachdem sie einen Augenzeugen des fraglichen Konzertabends befragt hatte. Dieses Gerücht entsprach auch nicht ihrem Verhältnis zu Gays. Paul Jabara, den Donna Summer 1968 in New York kennengelernt hatte, als sie für ‚Hair' vorsang, der für sie 1977 ‚Last Dance' geschrieben hatte, der 1979 Ko-Autor von ‚No More Tears (Enough Is Enough)' gewesen war⁽¹⁾ und der 1991 zu den Mitbegründern des Rote-Schleifen-Projekts zählte (das Zeichen der Solidarität zu HIV-Positiven) (*artistwithaids.org*, abgerufen 24. September 2012), sagte 1989: „Sie liebt uns.“ (*stargazing.com* 23. Mai 2012)

1999 gab sie ein weiteres Mal der breiten Öffentlichkeit die Möglichkeit, sie auch zu Hause live zu hören und zu sehen. Sie nahm ihr Fernsehkonzert ‚VH1 Presents Donna Summer: Live & More Encore!' als Album sowie Video auf und präsentierte neue sowie alte Lieder mit beeindruckender Vitalität (*Musikexpress in: Rock-Lexikon* 2008), zum Teil unplugged, wie zum Beispiel den von ihr 1979 geschriebenen Hit ‚Dim All The Lights'.

Sie stellte das Album auch bei Europas erfolgreichster Fernsehshow ‚Wetten, dass ..?' (ZDF 1999) mit einem Medley ihrer größten Hits live vor. 2001 gewann sie ihre neue Heimat Nashville für ihre Musik und ihre Songschreiberqualitäten. In Nashville hatte sie 1994 mit Michael Omartian und teilweise begleitet von einem Streichorchester ihr Weihnachtsalbum ‚Christmas Spirit' aufgenommen; ein Jahr später war sie ganz dorthin gezogen, weil sie und insbesondere auch ihr Ehemann hier mit anderen Musiker(inne)n jammen, Freundschaft schließen, Songs schreiben konnten⁽¹⁾. 2001 nun wurde sie von Nashvilles Internationaler Songschreibervereinigung zum Legendären Songschreiber-Akustikkonzert eingeladen (*cmt.com* 4. April 2001). Sie sang ‚Dim All The Lights', ‚On The Radio', ‚Starting Over Again', ‚She Works Hard For The Money' sowie einen neuen Song und erzählte, wie die Lieder entstanden waren. In einer Stadt, die nicht gerade für ihre Liebe zu Disco-Musik bekannt ist, erhielt sie am Ende stehende Ovationen.⁽³⁾

Im Rahmen ihrer Sommertour 2005 durch die

truth is I never left you ... I kept my promise, don't keep your distance.“ (*Billboard* March 28, 1998 und *The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site* March 16, 1998) It seemed that Donna Summer wanted to express at that concert once again that the rumor was wrong that she had made homophobic remarks in 1983 after a concert. The British ‚Gay Times' confirmed in November 1999 that Donna Summer was wrongly punished after they had asked an eyewitness of that particular concert evening. The rumor did not correspond to her relationship with gays either. Paul Jabara, whom she had met in 1968 in New York during the audition for the musical ‚Hair', who had written in 1977 ‚Last Dance' for her, who had co-written in 1979 ‚No More Tears (Enough Is Enough)',⁽¹⁾ and who belonged in 1991 to the founders of the red ribbon project (the symbol for the solidarity to people with HIV) (*artistwithaids.org*, retrieved September 24, 2012), said in 1989: “She loves us.” (*stargazing.com* May 23, 2012)

In 1999 she gave the public at large once again the chance to hear and see her live at home. She recorded her TV concert ‚VH1 Presents Donna Summer: Live & More Encore!' for an album and video and presented new and old songs with impressive vitality (*Musikexpress in: Rock-Lexikon* 2008), partly unplugged like e.g. ‚Dim All The Lights', a hit written by herself in 1979.

She promoted this album also live at Europe's most successful TV show ‚Wetten, dass ..?' (Wanna bet?) (ZDF (Germany) 1999) with a medley of her biggest hits. In 2001 she won her new home Nashville for her music and her songwriter abilities. In Nashville she had recorded in 1994 together with Michael Omartian and partly with the Nashville String Machine her holiday album ‚Christmas Spirit'; one year later she moved completely to Nashville because there she and especially her husband could attend jam sessions, make friends, write songs⁽¹⁾. Now in 2001 she was invited by the Nashville Songwriters Association International to the Legendary Songwriters Acoustic Concert (*cmt.com* April 4, 2001). She sang ‚Dim All The Lights', ‚On The Radio', ‚Starting Over Again', ‚She Works Hard For The Money', and a new song and told the audience the stories of how she had come to write. In a town not known for its love of disco music, Donna Summer received a standing ovation after her set.⁽³⁾

During her summer tour around the U.S.A. and Canada in 2005 she impressed after all these years without much publicity 45,000 people with an open air concert in Chicago (*nathandigesare.com* 2005). In autumn 2007 she was the star of the music festival ‚Night Of The Proms' in Rotterdam, not only measured by the

U.S.A. und Kanada schaffte Donna Summer es aus dem Stand, 45.000 Zuschauer(innen) bei einem Open-Air-Konzert in Chicago zu begeistern (*nathandigesare.com 2005*). Im Herbst 2007 war sie beim Musikfestival ‚Night Of The Proms‘ in Rotterdam der Star, nicht nur gemessen am Beifall. Sie war es, die die Menschen mitriss. Als Dankeschön widmete sie dem Publikum eine Zugabe. Und mit dieser Zugabe, ihrer Interpretation des Billy Preston / Joe Cocker Klassikers ‚You Are So Beautiful (To Me)‘ (ihr seid so wunderbar (zu mir)), zog sie die Menschen endgültig in ihren Bann, sang die ganze Halle mit. Es war ein so überwältigender Moment, dass ihr Tränen die Wangen herunterliefen. (Autor)

Dieses Gefühl, mit dem Publikum verbunden zu sein, und der Wunsch, neue Songs zu schreiben, brachten sie schließlich zurück ins Plattenstudio, um das Album ‚Crayons‘ aufzunehmen (*donnasummer.com 2008 und Billboard 3. Mai 2008*), auf dem sie wieder auf ihre unverwechselbare Weise unterschiedliche Musikstile miteinander kombinierte (*electronic beats press release 2. Juni 2009*). Mit ‚Crayons‘ wollte sie beginnen, die Frage zu beantworten, die sie sich in einem Konzert in 2006 für die New Yorker Parkside Schule gestellt hatte. Wie solle sie den Rest ihres Lebens gestalten, nun da ihre Kinder erwachsen seien. (*ennienyc.livejournal.com, abgerufen 2006*) Brooklyn ist Schauspielerin, Amanda Musikerin und Mimi Mutter von vier Kindern (*Bunte 26 Juni 2008 und Hollywood Bowl Hall Of Fame And Opening Night Concert 18. Juni 2010 in: youtube.com*).

Als Donna Summer im Rahmen ihrer Tour 2008/2009 ihre größten Hits zusammen mit den Songs von ihrem damals neuen Album ‚Crayons‘ präsentierte, hatte nicht nur sie sichtbar Spaß, sondern auch ihr Publikum hatte ein Lächeln auf dem Gesicht (*Orange County Register 23. August 2008*).

Für die amerikanische Soul-Sängerin Roberta Flack gehörte Donna Summer zu den wenigen, die Musik machen, die die Menschen in eine Wohlfühl-Stimmung versetzt (*ibtimes.co.uk 18. Mai 2012*). Damit kommt in Donna Summers Musik zum Ausdruck, was sie in den Augen von Giorgio Moroder auch privat ausstrahlte; er hatte selten einen so positiven Menschen erlebt (*Bunte 24. Mai 2012*). So verwundert es nicht, dass ihre Lieder auch zu Werbesongs wurden. Zum Beispiel nahm Videoregisseur Chris Cunningham mit ihr 2008 für einen Gucci-Werbespot ‚I Feel Love‘ neu auf (*dazeddigital.com 15. April 2009*), Diesel remixte mit ihr 2011 ‚Love To Love You Baby‘ (*5. August 2011 in: youtube.com*). Und sie wurde immer wieder von der Modewelt auch zu Auftritten eingeladen, unter anderem 2010 von Modedesigner Marc Jacobs und Louis Vuitton. Für Louis Vuitton schrieb sie zusammen mit Bruce Roberts ‚To Paris With Love‘ (*donnasummer.com 2010*), ein Song, der ganz nebenbei

applause. It was Donna Summer who moved the people. As a thankyou she dedicated an encore to the audience. And with this encore, her interpretation of the Billy Preston / Joe Cocker classic ‚You Are So Beautiful (To Me)‘, she enthralled them totally so that they sang along with her. It was such an overwhelming moment that tears dropped down her cheeks. (author)

This feeling to be connected with the audience and the desire to write new songs brought her back into the studio to record ‚Crayons‘ (*donnasummer.com 2008 und Billboard May 3, 2008*), on which she crossed again in her unmistakable way different music styles (*electronic beats press release June 2, 2009*). With this album she wanted to begin to answer the question she asked herself in a concert in 2006 for New York's Parkside School. Now that her children were grown-up what should she do with the rest of her life. (*ennienyc.livejournal.com, retrieved 2006*) Brooklyn is an actress, Amanda musician, Mimi mother of four children (*Bunte June 26, 2008 and Hollywood Bowl Hall Of Fame And Opening Night Concert June 18, 2010 in: youtube.com*).

When Donna Summer presented on her tour 2008/2009 her biggest hits together with the songs from her at that time new album ‚Crayons‘, not only she enjoyed it, you could also see the joy in the faces of her audience (*Orange County Register August 23, 2008*).

For the U.S. soul singer Roberta Flack Donna Summer was one of a few who make music that makes people feel good (*ibtimes.co.uk May 18, 2012*). So Donna Summer's music expresses what she radiated for Giorgio Moroder also in her private life; he had seldom seen such a positive person (*Bunte May 24, 2012*). That's why it does not surprise that her songs are also used for commercials. Video director Chris Cunningham e.g. re-recorded in 2008 together with Donna Summer ‚I Feel Love‘ for a Gucci commercial (*dazeddigital.com April 15, 2009*). Diesel produced with her in 2011 a remix of ‚Love To Love You Baby‘ (*August 5, 2011 in: youtube.com*). And she was also invited constantly by the fashion world for performances, in 2010 e.g. by fashion designer Marc Jacobs and Louis Vuitton. For Louis Vuitton she wrote together with Bruce Roberts ‚To Paris With Love‘ (*donnasummer.com 2010*), a song which then had so much success among young people in the clubs that she topped in 2010 for the 16th time the U.S. club charts (*billboard.com March 5, 2010 and billboard.com, retrieved March 28, 2012*).

2009 in Paris, in the sold out Palais de Congrès, she was welcomed with standing ovations (author).

bei jungen Leuten in den Clubs so gut ankam, dass sie 2010 ihren 16. Nummer-1-Hit in den U.S. Club Charts verzeichnete (*billboard.com* 5. März 2010 und *billboard.com*, abgerufen 28. März 2012).

2009 in Paris, im ausverkauften Palais de Congrès, wurde sie mit stehenden Ovationen empfangen (*Autor*).

Donna Summer war es gelungen, mit ihrer Musik die Musikszene zu beeinflussen, und ihre Musik übt auch heute noch direkten Einfluss auf junge und etablierte Künstler(innen) aus (*electronic beats press release* 2. Juni 2009). Jim Kerr von der britischen Band Simple Minds bestätigte dies zum Beispiel. Simple Minds wäre niemals gegründet worden, wenn er nicht Donna Summers ‚I Feel Love‘ gehört hätte; er löste seine Punk-Band auf, gründete 1978 die Pop-Rock-Band Simple Minds und setzt seitdem Synthesizer ein (*Sunday Mail* 15. November 2009). Es ist aber nicht allein ihre Musik, sondern gerade auch ihre Stimme, auf die sich andere Musiker(innen) beziehen, wie das junge, amerikanische Electropunk-Trio Gossip mit Sängerin Beth Ditto. Sie stellten sich 2009 bei ihrer Hitsingle ‚Heavy Cross‘ vor, dass Donna Summer einen Song der Gothic Punk Band Bauhaus singen würde (*spin.com* 29. Mai 2009). Auch für Topmodel Naomi Campbell war Donna Summer eine großartige Stimme, eine weibliche Pavarotti (*Welt am Sonntag* 24. Oktober 2010). Und diese Stimme, so das kritische Musikmagazin ‚Spex‘ (*September / Oktober* 2009), war auch bei ihrem Konzert für Electronic Beats 2009 in Berlin „immer noch energiegeladen, emotionaler geworden und sehr geerdet“. Als sie zur Verleihung des Friedensnobelpreises im selben Jahr an U.S. Präsident Barack Obama nach Oslo eingeladen wurde, war sie beim Konzert zu seinen Ehren für viele der Höhepunkt des Abends und brachte den Saal zum Tanzen (*bunte.de* 12. Dezember 2009). An diesem Abend, an dem sie von einem Orchester begleitet wurde, wurde noch einmal deutlich, was das britische Musikmagazin ‚Blues and Soul‘ bereits im Oktober 1999 hervorgehoben hatte: „Strukturierte Arrangements, ein Wechsel der Töne, im Ohr bleibende Melodien und Texte“ zeichnen ihre Songs aus, „Songs, die Pop-Standards geworden sind“.

Donna Summer starb am 17. Mai 2012 an ihrem Zweitwohnsitz in Naples, Florida, an Lungenkrebs (*naplesnews.com* 17. Mai 2012, *washingtonpost.com* 18. Mai 2012, *eonline.com* 18. Mai 2012). Das Weiße

Donna Summer had made it, she had influenced the music scene and her music continues to inspire old and new generations of musicians (*electronic beats press release* June 2, 2009). Jim Kerr e.g., member of the British band Simple Minds, confirms this. Simple Minds might never have happened, had he not heard Donna Summer’s ‚I Feel Love‘; in 1978 he split his punk band, formed the pop rock band Simple Minds, and uses synthesizer since that time (*Sunday Mail* November 15, 2009). But it is not only her music, it is also her voice other musicians refer to, like the young electro punk trio Gossip with singer Beth Ditto. They imagined for their smash hit ‚Heavy Cross‘ in 2009 that Donna Summer would sing a song of the gothic punk band Bauhaus (*spin.com* May 29, 2009). For top model Naomi Campbell Donna Summer was a great voice, too, a female Pavarotti (*Welt am Sonntag* October 24, 2010). And this voice was in 2009 “still full of energy, got more emotional, and was very down-to-earth“, as the discerning German music magazine ‚Spex‘ (*September / October* 2009) described it after her performance in Berlin for Electronic Beats. When she was invited to the Nobel Peace Prize Conference in Oslo in the same year, she was for many the highlight of the concert in honor of the laureate U.S. President Barack Obama and brought the crowd to its feet (*bunte.de* December 12, 2009). At this evening, accompanied by an orchestra, she once again confirmed what the British music magazine ‚Blues and Soul‘ wrote already in October 1999: “Textured arrangements, chord changes, evocative melodies and lyrics“ are marks of her songs, songs that have “stood the test of time becoming pop standards“.

Donna Summer died on May 17, 2012 at her second home in Naples, Florida, from lung cancer (*naplesnews.com* May 17,

Haus, U.S. Präsident Barack Obama, würdigte sie in einer offiziellen Erklärung (17. Mai 2012). Ihre letzte Ruhe fand sie in Nashville (rollingstone.com 24. Mai 2012), etwas mehr als ein halbes Jahr nach ihrem letzten öffentlichen Auftritt am 1. Oktober 2011 bei der Las-Vegas-Show ihres guten Freundes, dem kanadischen Songschreiber und Produzenten David Foster (youtube.com 17. Mai 2012). Für ihn trat sie noch ein allerletztes Mal privat zu seiner Hochzeit am 11. November 2011 auf und sang einen Song, der in den U.S.A. heute auf keiner Hochzeitsfeier fehlen darf (rollingstone.com 17. Mai 2012), ihr ‚Last Dance‘ (youtube.com 2012).

Donna Summer soll bis zuletzt an neuen Songs geschrieben haben (tmz.com 17. Mai 2012). Man darf darauf gespannt sein.

2012, washingtonpost.com May 18, 2012, eonline.com May 18, 2012). The White House, U.S. president Barack Obama, honored her in an official statement (May 17, 2012). She was laid to rest in Nashville (rollingstone.com May 24, 2012), a little bit more than half a year after her last public performance on October 1, 2011 at the Las Vegas show of her good friend, the Canadian songwriter and producer David Foster (youtube.com May 17, 2012). For him she performed for the very last time at his wedding on November 11, 2011 and sang a song which is in the U.S.A. a wedding favorite (rollingstone.com May 17, 2012), her ‚Last Dance‘ (youtube.com 2012).

It is told that Donna Summer worked on new songs till the end (tmz.com May 17, 2012). We have to wait to find out what the songs are going to be like.

Literatur / Bibliography:

- (1) Donna Summer with *Marc Eliot* (2003): *Ordinary Girl - The Journey*, New York (U.S.A.): Villard, a Random House division
- (2) *Craig Halstead* (2011): *Donna Summer - For The Record*, Sandy Bedfordshire (Großbritannien / UK): Authors OnLine
- (3) *Josiah Howard* (2003): *Donna Summer – Her Life and Music*, Cranberry Township, PA (U.S.A.): Tiny Ripple Books
- (4) *Ulrich Hoppe* (1980): *Donna Summer - Die Disco-Queen aus Amerika*, München / Munich (Germany): RTS Verlag Jürgen Zimmermann (Heyne Discothek, Band 4)
- (5) *Alan Light* (1993), in CD: *The Donna Summer Anthology*

Internet / Websites:

Offizielle Seite / Official Site: www.donnasummer.com

Fan-Seite / The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site by *Cathy*:
www.donna-tribute.com

Donna Summer & More Forum: forums.delphiforums.com/endless_summer

Diskografie / Discography:

siehe / see www.donna-tribute.com/disc.htm => Donna Summer und Deutschland / Donna Summer and Germany

Musik und Videos zur Musik-Biografie / Music and videos which are mentioned in the music biography:

1. *I Feel Love* (5:55)
(Donna Summer, Giorgio Moroder, Pete Bellotte)
1977 Album ‚I Remember Yesterday‘
Video (live im / live at Sahara Hotel Lake Tahoe 1978):
http://www.dailymotion.com/video/xreve8_donna-summer-i-feel-love
2. *Grand Illusion* (3:54)
(Donna Summer, Giorgio Moroder)
1980 Album ‚The Wanderer‘
Video (Musik / music 1980): <http://www.youtube.com/watch?v=rMAxR8a6MD0>
3. *Love To Love You Baby* (8:40) (Come Dancing Version)
(Donna Summer, Giorgio Moroder, Pete Bellotte)
1975 Album ‚Love To Love You Baby‘
Video (TV-Auftritt / TV performance ‚Disco‘ ZDF (Germany) 1976):
<http://www.youtube.com/watch?v=1R9hwGOObqs>
4. *Lush Life* (6:26)
(Billy Strayhorn)
1982 Album ‚Donna Summer‘
Video (Musik / music 1982): <http://www.youtube.com/watch?v=-xJBpVgj0cw>
Nature Boy (Eden Ahbez): Video (Hollywood Bowl Hall Of Fame And Opening Night Concert 18. Juni 2010): <http://www.youtube.com/watch?v=lyr3y9ay6SE>
5. *Dim All The Lights* (1:22) (Ausschnitt (Edit) Unplugged)
(Donna Summer)
1999 Album ‚Live & More Encore‘ - Original-Version 1979 Album ‚Bad Girls‘
Video (Konzert-Video / concert video ‚Live & More Encore‘ 1999):
http://www.dailymotion.com/video/x2kphi_donna-summer-dim-all-the-lights-liv
6. *Bad Girls* (2:51) (Unplugged)
(Donna Summer, Eddie Hokenson, Bruce Sudano, Joe ‚Bean‘ Esposito)
1994 BBC Radiokonzert / radio concert - Original-Version 1979 Album ‚Bad Girls‘
Video (TV Show ‚The Donna Summer Special‘ ABC (U.S.A.) 1979/80):
http://www.youtube.com/watch?v=QZ_KbwEVBjU
Video (Musik / Music unplugged 1994): <http://www.youtube.com/watch?v=FvqeamexMM>

7. **The Wanderer (3:44)**
(Donna Summer, Giorgio Moroder)
1980 Album ,The Wanderer'
Video (TV-Auftritt / TV performance ,Tomorrow Coast To Coast Starring Tom Snyder' NBC (U.S.A.) 1981): <http://www.youtube.com/watch?v=g5XT0RS0ly8>
 8. **Hot Stuff (3:47) (Single)**
(Pete Bellotte, Harold Faltermeyer, Keith Forsey)
1979 Album ,Bad Girls'
Video (Friedensnobelpreis-Konzert / Nobel Peace Prize Concert 11. Dezember 2009): <http://www.youtube.com/watch?v=7oO0Kj4yeRg>
 9. **Bring Down The Reign (4:33)**
(Donna Summer, Jamie Houston, Fred Kron)
2008 Album ,Crayons'
Video (Musik / music 2008): <http://www.clipfish.de/video/2409709/bring-down-the-reign-donna-summer/>
 10. **On The Radio (4:05) (Single)**
(Donna Summer, Giorgio Moroder)
1979 Album ,On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II'
Video (Konzert / concert ,David Foster And Friends' 1. Oktober 2011): <http://www.youtube.com/watch?v=fHEZ2SjNVT8>
- Bonus: Last Dance (5:53) (Live)**
(Paul Jabara)
1999 Album ,Live & More Encore' - Original-Version 1978
Video (Konzert-Video / concert video ,Live & More Encore' 1999): http://www.dailymotion.com/video/x2hg35_donna-summer-last-dance-live-more-e
Video (Film ,Thank God It's Friday' (,Gottseidank Es Ist Freitag') 1978): <http://www.youtube.com/watch?v=Rml8sY1jwRs>
- Bonus: She Works Hard For The Money (4:08) (Single)**
(Donna Summer, Michael Omartian)
1983 Album ,She Works Hard For The Money'
Video (Musikvideo / music video 1983): http://www.dailymotion.com/video/xde948_donna-summer-she-works-hard-for-the
- Bonus: State Of Independence (4:20) (Single)**
(Vangelis, Jon Anderson)
1982 Album ,Donna Summer'
Video (Konzert-Video / concert video ,A Hot Summer Night With Donna' 1983): <http://www.youtube.com/watch?v=8NEE-OHGThw>

Titel-Fotos (cover pictures):

Um 1970 (around 1970) in Hamburg, Live And More 1978, Live & More Encore 1999